

YITAKARI ISANKINATZINIRI PABLO TESALÓNICA-SATZI

Withataantsi

¹ Naaka Pablo osankinatzi-mirori iroka notsipatari Silvano aajatzi Timoteo. Notyaankimiro anta Tesalónica-ki pasiiti pikarajiitzi yasiytaami Pawa aajatzi Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari. Onkawintha inisironkataimi, isaikakaa-yitaimi kamiitha aajatzi.

Ikimita-koitari Tesalónica-satzi

² Aririka namanako-yitimi, antaroiti nopaa-soonkitziri Pawa. ³ Oshiki nokinkithasirita-kota-piintakiro okaratzi pantayita-najiri pawintanaarira Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari, paako-winta-naaro piyaawintaari, iñiitziimi pitakoyitan-tanaja. ⁴ Iyikiiti, noyojiitzi naaka itakoyitaami Pawa iriitaki oyosiiyita-jimiri. ⁵ Piyojiitzi awirokaiti tira nonkinkithata-kowaita-sityaamiro Kamiithari Ñaantsi nosaikimotan-takamiri, Tasorinkantsi sintsita-kainari, noyotantari iroopirori onatzi okaratzi nokamantayitzimiri. Piñaajiitakina aajatzi tsika nokanta nosaiki-moyitakimi, oshiki noninta-piintaki nonkaminthaa-yitimi. ⁶ Okantawita oshiki pikimaatsi-waitaka, iro kantacha pikimisantayitanaji, tima Tasorinkantsi oimosirinka-kimiri. Irojatzi pimatantanaarori okaratzi nantakiri naaka aajatzi okaratzi yantakiri Awinkathariti. ⁷ Ari okanta ikimitan-tanaamiri ikaratzi

kimisanta-yitanaa-tsiri nampiyitarori maaroni nampitsiki anta Macedonia-ki aajatzi anta Acaya-ki. ⁸ Tira iri aparoni kimakowinta-jimini tsika pikantana pikimisantairi Pawa, ithonka ikimakoi-takimi aajatzi tsika-rika-payi. Tima noninta-witaka nonkaman-tirimi tsika pikanta pikimisanta-yitaji awiroka, ⁹ iriitaki itataikaro ikamanta-wakina naaka tsika pikanta-yitaka paakamiithatakina, tsika pikanta piwashaanta-yitanajiri piwawani-witari, iro pininta-pirotanaki pantayita-najiro inintziri Añaanita-tsiri Pawa, Iroopirori. ¹⁰ Ikamanta-kinaro aajatzi tsika pikanta awirokaiti piyaawintari Jesús impiyi inkinapajiro inkitiki, tima iriitaki Pawa asitari iwañaajiri ikamawitaka. Iriitaki matironi iwawisaako-siritai arokaiti aririka omonkara-paititajyaa iwasankitaan-tayitaira.

2

Yantayitakiri Pablo Tesalónica-ki

¹ Iyikiiti, piyojiitzi awiroka ti aminaa-sityaa okaratzi nojataki nariitami. ² Piyojiitzi aajatzi, pairani tikira nojatiita pisaika-jiitzi awiroka, oshiki ikisaniintai-takina nampitsiki Filipos, iwasankitaa-waitai-takina. Iro kantacha isintsi-sirita-kaana Pawa nokinkithata-kaanta-kamirori Kamiithari Naantsi, okantawitaka imaimanitaitakina. ³ Tima ti nonkinakaa-sityaaro okaratzi noñaani-yitakari, ti nonkaaripro-siriti noñaawintan-tamirori, ti noninti namatawitanti. ⁴ nonkinkithatakimi Kamiithari Naantsi tsika okanta inintakaa-kinari Pawa. Iriitaki ñaanta-sirita-kanari naaka, iri

otyaanka-kinari. Irootaki kaari noñaawintan-tapaa-kamiro ookimoyitariri atziri, apatziro nokinkithatziro ookimotariri Pawa, tima iriitaki yotasiritan-tatsiri. ⁵ Tima piyojiiti awiroka ti iro nonintaa-kotantamiro okaratzi nokinkithatakimiri, iro noñaantyaarori ayimatina noshikiyiro nowaararo. Iriitakira yotatsi Pawa. ⁶ Ti iro nonintaa-jati pimpinkathata-sityaana. Okantawitaka naakataki Intyaankariti Saipatzii-totaari, ontzima-tyiimi impinkathaitajina. ⁷ Iro kantacha noyawinthaani nowajimi, nosiyakaro aparoni iniroitari aririka aamaako-wintyaari iinchaa-nikiti. ⁸ Tira apatziro nonkinkithatimiro Kamiithari Ñaantsi, antaroiti notakoyitakami kantacha nosiniwintyaamimi.

⁹ Tima pinkinkithasiritairo nitanta-nakarori nokinkithatziro iñaani Pawa, oshiki nantawaitaki namanantan-tyaari nowariti, kitaitiri aajatzi tsitiniri nantawaitaki. Irootaki kaari pipasitan-tanaro awirokaiti. ¹⁰ Piyojiitzi awiroka tsika nokanta nosaiki-motakimi aajatzi ikantzi-takari Pawa iyotzi irirori, tima kamiitha-siri nokantaka, kitisiri nokantaka ti intzimi impaityaa kantako-waitinari. ¹¹ Piyotzi aajatzi oshiki nokawinthaayitajimi, nosiya-kotari asitaa-nita-chari iyomitaa-najiri iitomi, yoimosirinkari. ¹² Ari nokimi-tzita-kamiri awirokaiti, nosintsi-thatzimi inkini pantayitainiri ikowakaa-yitzimiri Pawa, tima iriitaki oyosiyitaimi, ari piñiuro pisaikai tsika ipinkathari-wintantaji, tsika otzimi iwaniinkaro.

¹³ Irootaki nojatakaan-tarori nopaasoonkita-

najiri Pawa. Tima pairani owakira piki-mawakina nokaman-tapaa-kimiro ñaantsi, piyotanaki kaari iñaani atziri, irootaki iroopirori iñaani Pawa. Pikimisanta-nakiro, antakaa-yitaimiro okaratzi ikowa-kayimiri pantayitainiri. ¹⁴ Ari pisiyanaari awirokaiti ikaratzi kimisanta-najiriri Jesús Saipatzii-totaari anta iipatsitiki Judá-iti, tima antaroiti iwasankitaakiri Judá-iti ishininka-payi. Ari ikimi-tzita-kamiri pishininka awiroka iwasankitaa-yitakimi. ¹⁵ Tima iritaki Judá-iti owamaakiriri pairani Awinkathariti Jesús, irijatzi owamaayita-kiriri pairani Kamantan-tzinkari. Irijatzi omisitowa-yitakinari naaka-payi. Antaroiti ikisaniintakiri atziri-payi. Irootaki kaari onimotziriri Pawa. ¹⁶ Tima ti inintajiiti nonkinkithata-jiniri ñaantsi kaari Judá-iti onkantayaa yawisako-siri-yitan-tajyaari iriroriiti. Ari okantari ishikita-tziiro iyaari-pironka yokaiti Judá-iti, ari iñaamai-tajyaaro iwasankitajiri Pawa apaata.

Isaikan-takari Pablo intaina

¹⁷ Iyikiiti, osamani okantawitaka asaikimota-wakaa intaina, oshiki nokinkisiryaa-kotapiinta-jiitakimi. Iro kantacha oshiki nonintawitaka apiitairo añaawakai-yitajyaa. ¹⁸ Ari nonintawitaka nariityaami, iro kantacha oshiki itzika-tzikatakina Kamaari. * ¹⁹ Iro kantacha apaata aririka impiyi Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari, awirokatakiki kantakaiyaaroni noñaanta-jyaarori noyaako-niintani, nonkimo-siritaji. Tima awirokaiti

* **2:18** Kamaari = Mishatantaniri

kantakai-yaaroni impinatai-tantyaanari
osiyaromi yamathaitaatyinami. ²⁰ Awiroka-
jiitaki kantakai-yaaroni noñaantyaarori
nontharowintajyaa apaata nonkimo-siritaji.

3

¹ Irootaki nopampi-thasiryaaakari pairani
nosaiki naaka nampitsiki Atenas, ² iri
nontyaantimiri Timoteo pisaika-jiitzira awiroka.
Tima yoka Timoteo iyiki inatzi, oshiki yantayita-
kiniriri Pawa. Ari notsipatakari noña-
sintsitakaro nokinkithatziro Kamiithari Ñaantsi
tsika ikanta-kota Saipatzii-totaari. Tima aririka
yariitakyaa pisaika-jiitzi awiroka, iriitakira
aawyaa-sirita-paakimini, inkimosiriwinta-
pajyaami pijatakaan-tyaarori pinkimisanti.
³ Tira noninti onkantzi-moniintyaami aririka
inkimaantsita-kaayitimi, tima ari onkantyaari
irootaki awishimo-yitainiri. ⁴ Irootaki nokanta-
yitzi-takamiri pairani nosaiki-motan-tamiri
anta, irojatzi piñaayitakiri okaratzi awishimo-
yitakimiri. ⁵ Iro kantacha ti onkanti namawita-
pajiro naaka, nonintzi noyoti aikiro-rika
pikimisanta-jiitzi. Aamaa-sityaa inintha-sirita-
kaimi Kamaari piwashaantiro pikimisantzi,
arira aminaasi-waityaami okaratzi nokaman-
tawita-kamiri pairani. *

⁶ Iro kantacha ijata-kitzi Timoteo yariitami,
piyaja nosaiki naaka. Ari ikamanta-paana aikiro
pijatatzii pikimisanta-jiitzi, otakotani pikanta-
wakaa-jiitaka. Ikamantakina aajatzi oshiki

* 3:5 Kamaari = Mishatantaniri

pikinkisiryaa-piinta-jiitana, pinintzi piñiina, ari nokimi-tzitakari naaka nonintzi noñiimi awirokaiti. ⁷ Iyikiiti, okantawitaka oshiki noñiira aka ikimaatsitaka-waitai-takaana, iro kantacha kimosiriwinta-siri nokanta, tima noyotzi aikiro pijatakaa-tziiro pikimisanta-jiitatzii awiroka. ⁸ Tima noyotaki aikiro pijatatzii piriipiro-wintanajiri Awinkathariti, irootaki onimotan-tanari nosaiki. ⁹ Antaroiti nopaasoonkitakiri Pawa, tima awiroka-jiitaki matakirori pikimo-siri-pirota-kaana. ¹⁰ Aikiro nakowinta-tyiiaaro namani kitaitiri aajatzi tsitiniri, onkantyyaa nomatan-tyaarori napiitiro nariityaami, arira nontampatzikati-mirori tzimatsi-rika pikinakaasitakari pikimisantanaji.

¹¹ Iriira nokowa-kotzi Asitairi Pawa aajatzi Awinkathariti Jesús, tampatzika nowanakiro nojati pisaika-jiitzi awiroka. ¹² Nokowa-kotziri aajatzi iriitaki kantakai-yaaroni piñaantyaarori pintakota-wakaiyaa, ari pinkimita-najiriri pasini-satzi atziri. Iro nonintziri pisiya-kotajyaanaro naaka tsika nokanta notakotaami awiroka. ¹³ Onkawintha yaawyaa-sirita-kayimi Asitairi Pawa, kitisiri pikanta-yitanaja, airo itzimi impaityaa kantako-waitimini apaata aririka impiyi Awinkathariti Jesús, intsipatajyaari ikaratzi yasiyitaari. †

4

Okaratzi onimotziriri Pawa

† 3:13 yasiyitaari = kitisiriri

¹ Ari okantari iyikiiti. Iriitaki kantakai-yaaroni Awinkathariti Jesús nonkantimiro iroka ñaantsi, sintsitha nonkantimi. Pairani noyomitaa-kimiro pantayitairo okaratzi onimotziriri Pawa. Ari pimatzimaitakaro. Iro kantacha nonintzi aikiro pijatakaa-tyiuro irojatzi pinthotyaanta-pirotakyaarori. ² Aritaki piyojiitaki awiroka, iriitaki Awinkathariti Jesús matakaa-kinarori naaka okaratzi noyomitaa-yitakimiri. ³ Iroka okaratzi inintziri Pawa iwamiitha-siritan-tyaamiri: airo pimayimpi-waitzi. ⁴ Ontzima-tyiura piinatajyaaro pitsipatari, irootaki impinkathataitantaamiri pinkiti-siritanaji-rika. ⁵ Airo ayimawaitzimi pimayimpi-waiti. Irootaki imata-piintziri kaari kimisantairini Pawa. ⁶ Paamawintyaa piwari-siritziri = kari iyiki kimisanta-naatsiri. Tima nokaman-takimiro aritaki iwasankitaakiri Pawa antakironi iroka. ⁷ Ti ininti Pawa ankimita-kotyaari mayimpiri, apatziro inintzi ankiti-siri-yitaji. ⁸ Tirika pinkimisanti ti naaka pithainkaki, Pawa pithainkaki. Tima iriitaki Pawa otyaanka-kimiriri Tasorinkantsi.

⁹ Thami nonkinkithata-kayimiro iroñaaka tsika okanta-kota itakotaantsi. Okantawitaka ti onintawityaa napiita-jimiro awirokaiti. Tima pimatakiro pitakota-wakaiyita. ¹⁰ Aritaki pimatankiri pitakoyitakari iyikiiti ikaratzi nampiyitarori maaroni pipatsitiki Macedonia. Iro kantacha ontzima-tyiura pijata-kayiro irojatzi pithotyaa-pirotan-takyaarori. ¹¹ Ontzima-tyiura pamina-minatiro pisaikan-taiyari kamiitha. Ti onkamiithati pimaimanitanti, apatziro

pantiro okaratzi pantawairi-yitari awiroka. Tima irootaki noyomitaa-yitakimiri pairani. ¹² Irootaki iñaantyaamiri kaari kimisanta-yitatsini, tampatzika-siri pikantayita, tikatsi kowityii-motyaaamini.

Impiyaji-rika Awinkathariti

¹³ Iyikiiti, nonintzi nonkinkithata-kotimiri tsika inkantajyaa apaata kamayitain-tsiri kimisantzinkari, irootaki piyotan-tyaari awiroka. Airo pisiya-kotantari kaari kimisanta-tsini, kaari yotatsini aririka yawisakotaimi, antaroiti yiraaniinta iwasiri-waita. ¹⁴ Tima ayojiitzi aroka ikamawitaka Jesús, iro kantacha añaaji aajatzi. Ari inkimitaa-jiriri apaata Pawa ikaratzi kimisantain-tsiri, aritaki iwañaayitairi aririka impiyaki Jesús. ¹⁵ Iroka iyotakayiri Awinkathariti: Apaata aririka impiyi, iriitaki itawajyaaroni iñaawajiri ikaratzi kamayitain-tsiri. Irooma arokaiti akaratzi añaayitzira iroñaaka, arokaiti ampoiwaitatsini. ¹⁶ Ari inkimai-tawajiro inkaima-paaki ijiwari Maninkariiti, intyoota-kaantapaji Pawa. Inkantyyaa ikaratzi kamayiwitain-chari, iriitaki itanakyaaroni intzinaanaki. ¹⁷ Impoña arokaiti ikaratzi kaari kamayita-tsini, aritaki antsipata-najyaari awajinoka-sita-wajyaari Awinkathariti, amonthaa-wajyaari minkoriki. Asira owairo antsipata-jyaari Awinkathariti. ¹⁸ Irootaki iroka ñaantsi poimosirinkanta-wakaan-tajyaari.

5

¹ Iro kantacha iyikiiti, ti onkowa-jaantyyaa

nonkaman-timiro tsika-paiti awisayiti iroka-payi. ² Aritaki piyojiitaki awiroka, ti iyotaitiro tsika-paiti, omapoka-sitajyaa, osiyawaityaaro aririka imapokaiti inkositaiti tsitiniriki. ³ Ari intzima-wityaa kantatsini: “Asaiki kamiitha, tikatsi maimanitaini.” Iro kantacha ari imapokai-tairi yapiro-i-tajiri maaroni. Isiyakota-jyaaro okimaatsi-waita kooya aririka ontzimaa-niti, tikatsi inkina-kayitiro awisitan-tajyaari onkarati pokayita-tsini. ⁴ Irooma awiroka iyikiiti airo okompitzi-mowaitami iroka, imapokai-tzimi = kari apaata ikimitaantzi aparoni kosintzi. ⁵ Tima piyota-kotairo awiroka, ti pisiyaari aniiwaita-sita-chari tsitiniri airo iñiitantari. Iriitakira pisiyaari aniiitatsiri kitaitiri, okoñaatzi-moyitairi. ⁶ Aritaki okimitari aajatzi, ti onkamiithati asiyaari maapirota-tsiri, amawinta ankanta-yityaa, asiyaari sakiwintanta-tsiri. ⁷ Tima tsitiniri imaapiintaitzi, ari isinkitaitari aajatzi. ⁸ Irooma arokaiti yotanari ankanta-jiityaa, osiyaari ikaratzi aniitapiinta-tsiri kitaitiri. Owitsikaanta ankanta-yitajyaa, ankimisanta-yitaji, antakotan-tajyaa. Osiyaari iwitsikaanta owayiri, ikithaataro asirota-tsiri iithaari. Yawintaaro asiro-nakita-tsiri yamathaitari. Irootaki amatairi aroka awintaa-najyaaro awisako-siri-yitaji. ⁹ Tima ti ininti Pawa iwasankitaa-yitajai, apatziro inintzi awisako-yitai akimisantajiri Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari. ¹⁰ Iriitaki kamawinta-kairi arokaiti. Tikatsi ompaityaa ankamawityaa, tikatsi ompaitzi-tajyaa añaayitaji, aritaki antsipata-jyaari apaata aririka impiyaji.

* 11 Ontzima-tyiira pinkimosiriwinta-sirita-wakaan-tajyaaro iroka, tima irootaki pimajiitakiri.

Isintsi-thatziri Pablo maaroni iyikiiti

12 ¡Iyikiiti! Pimpinkatha-yitairi ikaratzi oyomitaa-yitajimiri, ari pinkimitairiri ikaratzi jigsawitzimiri pikimisantairi Awinkathariti. Tima oshiki iñaasintsitako-winta-yitakami. 13 Pintako-yitajyaari piñiuro okaratzi yantzimo-yitakimiri. Ontzima-tyiira pisaika-kaayita-wakaa-najyaa kamiitha. 14 Pisintsi-thayitairi awiroka pirantziiti. Ari pinkimitairiri aajatzi ikaratzi parisiri-yitain-tsiri, poimosirinka-itairi, pitzi-siri-yitairi kaari aawyyaa-siri-waita-tsini ikimisantaira. Airo pisamawaitari yokapayi. 15 Ti onkamiithati pimpiyatantyyaa, pinkowa-piinti awiroka paakamiithata-wakaiyaa, pimatzi-tyaari ikaratzi kaari pishininkata. 16 Kimosiri pinkanta-piinta-jiityaa. 17 Pasi piwairo pamana-piinta-yitaji. 18 Tzimatsi-rika awishimo-yitimini, pimpaasoonkitiri Pawa. Tima irootaki inintziri irirori antayitairi akimisanta-jirira Jesús Saipatzii-totaari. 19 Airo pimanonka-waitziro yanta-kayimiri Tasorinkantsi. 20 Ti onkamiithati pimaninta-waitiro okaratzi ikamantantai-tziri. 21 Iro kantacha ontzima-tyiira paminawakiro kamiithaini okaratzi ikamantantai-tziri. Impoña piriipiro-winta-najiro onkarati kamiithasirita-kayimini. 22 Piwashaantiro awirokaiti maaroni kaaripiro-yitatsiri.

* 5:10 ankamawityaa = amaawityaa; añaayitaji = asaakiti

²³ Tima nonkowa-kotiri Pawa aikiro ijatakaa-tyiuro yoiti-siritajimi, iriitaki kantakaarori asaikan-tayityaari kamiitha. Nokowa-kotziri yaamaako-wintyaami maaroni, piwathaki aajatzi pisiriki. Irootaki airo otzimanta inkanta-koita-jimiri apaata aririka impiyi Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari. ²⁴ Tima iriipiro-siri-pirori inatzi irirori, aritaki imatakaajairo.

Owiraantarori withataantsi

²⁵ ¡Iykiiti! Pamana-kota-piintajina naakaiti. ²⁶ Piwithatyaanari ikaratzi kimisanta-naatsiri anta. † ²⁷ Nonintzi piñaanatiniri aajatzi iroka nosankinari, tima irootaki inintziri Awinkathariti. ²⁸ Onkamintha inisironka-yitajyaami Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari. Omapirowí.

† 5:26 piwithatyaanari = thoporotaantsi; kimisanta-naatsiri = iyiki

Ashéninka Perené
Ashéninka Perené: Ashéninka Perené (New
Testament+)

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ashéninka Perené)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

4937822c-7fbb-5a7c-989d-ccf71fe482a2